

Derék csavargó marka öblén bújgat madarakat  
Déltájt részeg keresztet vet öleli a patak

Az emberek szemébe szembogara mint víz hull  
S Krisztus lép tántorogva amikor visszaindul.

**Lackfi János fordításai**

Lázáry René Sándor

---

## (ÓH, HÁNY POÉTA...)

Óh, hány poéta, hebre szent,  
Czívis, polgári czeFRE czenk,  
Hány senki zengi Debreczent!

-----

Most kellenél, szegény Vitéz Mihály,  
Hogy itt megint Reményt igézz, s kiszállj  
Sírhintodból... De hely ma  
Sem vón' számodra tán,  
Kesernyés ajkú pajtás!  
Hamis próféta, selyma  
Pap anyyi, mint a pelyva –  
Emészt a gaz, s tenyész  
A lelki fattyúhajtás...

-----

Ezért ne vedd zokon, amint  
Kedélyed fád rokona int –  
Henyélj inkább, Csokonaink!

*1905. január*

---

## (MAGYAR KISVÁROS...)

Magyar kisváros: épp Erdély van és vasárnap.  
Sajnáld a sarki zsandárt, az Óregát fiát,  
Ki réveteg vakarja seggét meg vádliját,  
S irigyli nyámjait, mert sörkertben lazsálnak!

S míg ő izzadva hajlong az újdonsült basáknak,  
 A Nap mellére tűz egy nagy medáliát...  
 Terjeng a renyhe búz, s arany fekáliák  
 Ragyognak bokrok alján... A közbudik bezártak.

Zöld döglegyek dönögnek. Holnap megint bazárnap.  
 De egyelőre örvendj, hisz Erdély van s vasárnap.

*1922 júliusában*

---

## ÜNNEPI, HŐSI VILÁG!

### Töredékek egy elleneposzból

Ünnep köszönt ma ránk s a csendőr-laktanyára!  
 A nagy magyar primárné szemében szende harmat,  
 Mert túl szorosra fűzték, s miként cemde gyarmat,  
 Zászlódszben lobog – haját berakta mára,  
 Hisz Ó avat ma táblát a csendőr-laktanyára!  
 Körötte patrióták francúz sampányt fagyalnak,  
 De Ó bőg, honleányként keserg, dől taknya-nyála:  
 Miért is szülte anyja csak úgy, csupán magyarnak?  
 Hisz Ó avat ma táblát a csendőr-laktanyára!

\* \* \*

A Domn' Prefekt, a rendőr- s a tűzoltó-parancsnok,  
 A törvényszéki tollnok s a borzas imepégát  
 Nejestül, sőt: ebestül a Korzón billeg át!  
 A cacak rőt kalapján mű-rózsák s mű-narancsok

Fityegnek... És nyomukban egy teljes hadsereggel,  
 Fegyverre-bajnokokkal csörtetnek át a téren.  
 Rezesbandát vezényel a Rend a járdaszélen...

Nyomulnak, és vonulnak a honfik este-reggel,  
 Míg mély zsebekbe sikkad sok hősi nimbusz ára,  
 S falsul zendít a banda Királyuk himnuszára!

*1923. május 10.–június 9.*

## (LEDÖNTÖTTÉK A SZOBROKAT)

Ledöntötték a szobrokat:  
Kossuthot, Rákóczit, Bemet.  
S a gyűlölet (kész döbbenet!)  
Már érdemrendet osztogat...

S miért maradt makacs talapzatán  
Petőfietlen a Petőfi-oszlop?  
A vád megint alaptalan!... Talán  
Egy ismeretlen banda dúlva foszt, lop.

Eltüntették a szobrokat:  
Kossuthot, Rákóczit, Bemet.  
S az ismeretlen tettesek  
Nyomában puszta kosz rohad:  
Ledöntötték a szobrokat.

*Marosvásárhely, 1923 novemberében*

Utassy József

---

## MÁR CSAK AZ ÁLMOK

Milyen mogorva, halk, szomorú vagy!  
Lesír a fűzfák bánata rólad.

Minszktől Rédiczig leszegett fővel  
bukdácsolsz, ödöngsz a temetőben.

Már csak az álmok, a pille álmok  
könnyebbítik mázsás magányod.

Tőled Isten is félve fél, reszket:  
négy égtáj nyögi tölgyfa kereszted.